

# En attendant... monde

12 SEPTEMBRE 2008 N° -01 BIMENSUEL

Pour entamer ou finir un abonnement à enattendant ou enattendantmonde, contacter earedac@maktoob.com ou earedac@idoo.com. Les fichiers constitués, dispensés de déclaration à la Cnil (délib. 2006-138 du 09. 05. 06.), ne comportent que des adresses de courriel, sans nom. Ce numéro est diffusée vers 4212 adresses.



**Avec cette feuille, démarrez un exposé sur francophonie et diversité**

## CINEMA

### Mère universelle

De notre correspondante à São Paulo, Brésil Au 61<sup>e</sup> Festival de Cannes, en mai, l'actrice brésilienne Sandra Corveloni a obtenu le prix d'interprétation féminine, avec son rôle dans le film *Linha de Passe*, de Walter Salles et Daniela Thomas. Sandra joue une mère, Cleusa, qui a quatre enfants et est à nouveau enceinte. C'est elle qui élève seule ses fils, dans un quartier pauvre de São Paulo, la plus grande ville brésilienne, avec 20 millions d'habitants et 200kms d'embouteillages quotidiens.

C'est une histoire banale, qui pourrait se passer n'importe où dans le monde. L'originalité réside dans l'interprétation de Sandra. L'actrice n'a pas choisi la facilité, en incarnant une pauvre mère pauvre, avec beaucoup d'enfants, dont un encore dans le ventre. Pas du tout. Sandra préfère jouer son personnage de façon sobre, avec une grande économie de gestes, de paroles. Et elle nous fait tous plonger dans son univers maternel, uniquement par son regard : douloureux, avec un opacité qui nous inquiète. Dans ce regard il y a une fatigue du monde, fatigue qu'elle nous fait partager, même si nous ne le voulons pas, même si nous préférons fermer les yeux. Mais ce regard est aussi amoureux pour chacun de ses fils. Pour autant, Cleusa /Sandra n'est pas une mère modèle. C'est le contraire : elle boit parfois, fume beaucoup et frappe à l'occasion ses enfants. Mais elle s'applique de toutes ses forces à embellir et surtout à introduire une *saveur* d'espoir dans le quotidien de ses fils. Comme toutes les mères : brésiliennes, françaises, africaines. Toutes les mères du monde passent par le regard de Sandra, à travers son interprétation superbe.

Cristina de SANT'ANNA

*Linha de Passe*, en vente sur [www.pathe.co.uk](http://www.pathe.co.uk)

Français, francophonie... *Saveur* : du lat. sapor, -oris goût, saveur d'une chose; odeur, parfum; chose de bon goût. Au sens propre, perception du sens du goût : saveur douce, acide, salée, sucrée, piquante...

An figuré, sensation douce liée le plus souvent au plaisir : saveur d'un baiser, d'un moment, d'une heure passée en paix. Abstraitement, qualité de ce qui peut séduire : un raisonnement qui ne manque pas de saveur, saveur d'un bon mot. Dès les premières lignes, je pus apprécier toute la saveur du fameux proverbe italien : «Traduction, trahison». Clemenceau, Iniquité.

«Brûlez de vieux bois, buvez de vieux vins, lisez de vieux livres, ayez de vieux amis.» Alphonse XI le Justicier

## LITTERATURE

### Passion dans tous les sens du terme

Jean-Marc Turine est francophone. Prof de philo, il est allé trois fois dans un autre pays francophone, les Comores, et en a tiré autant de *récits de voyages* regroupés sous le titre *Terre noire*.

Aujourd'hui, ce sera beaucoup de sapeur pompier, dit un Comorien, autrement dit beaucoup d'eau pour noyer le mauvais vin. Il a des raisons pour, dans un pays malnutri, rongé par le népotisme, renié par la Francophonie. Alors cette bibliothécaire, face à l'état de ses *livres*, explique qu'un livre prêt est un livre lu, tandis qu'un livre dont personne ne veut est un livre pour les rats. Et que «ça va comorien» signifie qu'on dit «ça va» même quand ça ne va pas du tout, tandis que les muzungu, quand ça ne va pas, ils le disent. Effectivement, car l'auteur conteste le proverbe anjouanais selon lequel qui souffre vraiment a l'espoir d'être un jour dans la paix. Et ne peut que se taire face à cette lycéenne qui lui envoie cet autre – Tu n'attaches pas ta chèvre sur le goudron, mais sur une prairie – pour dénoncer la captation de Mayotte par la France, qui en interdit l'entrée aux autres Comoriens. Pourquoi la France nous abandonne-t-elle ? Un de mes frères est mort noyé en allant à Mayotte. Ce n'est pas normal finit-elle par dire. Inutile de lui répondre qu'il est Belge... Par ailleurs, les torrents d'eau s'écoulant des rares gouttières encore valides ou les femmes qui vivent le subissement d'un ordre qu'elles savent ne pas pouvoir remettre en cause sont-ils des belgicisme ou l'originalité de son style ? Qui dit avec passion l'apprentissage de cette île comme un corps nu, tragique et sauvage et sa communion avec un peuple assassiné par la faim, la maladie.

Jacques MARIE

*Terre noire*, J-M Turine, éd. Métropolis, ISBN 978-2-88340-176-1. Muzungu : blanc.

## BIO

### Cocteau génial naïf

C'est le 11 octobre 1963 que meurt Jean Cocteau. Celui qui fut graphiste, dessinateur, auteur et cinéaste se définit d'abord comme un poète et publie son premier recueil à 19 ans, en 1908. C'est en 1917 qu'il collabore avec Diaghilev, Picasso et Satie pour donner naissance au ballet *Parade*, qui inspire à Apollinaire le terme de surréalisme. Dans les années 20 il s'associe avec Proust, Gide et Barrès. Il inspire le groupe des Six (Georges Auric, Louis Durey, Arthur Honegger, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Germaine Tailleferre, tous compositeurs réagissant contre l'impressionnisme et le wagnérisme). Il se lie à Radiguet, puis la princesse Nathalie Paley et enfin à Jean Marais et Edouard Dermit. Il meurt d'une crise d'étouffement en apprenant le décès de son amie Piaf. Son activité durant l'occupation fut ambiguë. L'honneur de la France, écrit-il dans son *Journal* le 5 mai 1942, sera peut-être, un jour, d'avoir refusé de se battre. Il accueille Arno Breker, sculpteur officiel du Reich la même année et est fasciné par Hitler, en qui il voit un Napoléon-poète. Pierre FRANCOIS

### En Attendant... , ce sont :

- trop d'adresses abonnées en ".fr" pour pouvoir être comptabilisées,
- 374 en ".ca" (Canada), dont 13 en ".qc.ca" (Québec),
- 91 en ".be" (Belgique),
- 57 en ".ch" (Suisse),
- 32 en ".ma" (Maroc),
- 30 en ".de" (Allemagne),
- 24 en ".mu" (Maurice),
- 17 en ".sn" (Sénégal),
- 15 en ".pl" (Pologne),
- 12 en ".tn" (Tunisie),
- 12 en ".lu" (Luxembourg),
- 11 en ".mg" (Madagascar),
- plus de 100 dans 50 autres pays,
- ... et la possibilité que vos visuels soient vus par toutes pour 15 € par passage.

Contact : earedac@maktoob.com, earedac@idoo.com.

